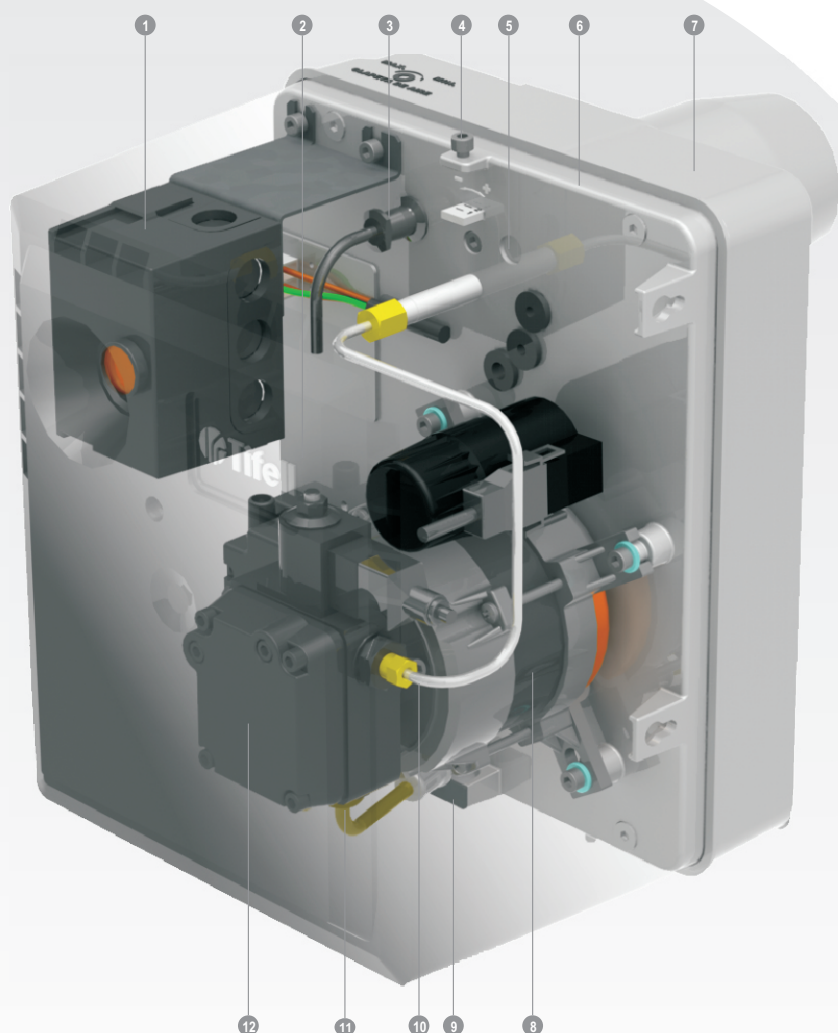




- 1. Relais
- 2. Electrovanne
- 3. Photocellule
- 4. Vis de fixation du capot

- 5. Oeilleton
- 6. Couverture du carter
- 7. Carter aluminium
- 8. Moteur

- 9. Support porte-flexibles
- 10. Conduit fioul
- 11. Raccordement des flexibles
- 12. Pompe fioul

Brûleurs fioul

TR 20/50
TR 20/50 BE
TRP 20/50
TRP 20/50 BE
TR 40/70
TR 40/70 BE
TRP 40/70
TRP 40/70 BE

IMPORTANT POUR L'USAGER

EXIGEZ DE REMPLIR VOTRE BON DE GARANTIE

Exigez le remplissage de votre bon de garantie
 Pour que la garantie de votre chaudière soit valable, la mise en route doit être réalisée par un SAV agréé. Exigez son accréditation.

Tifell décline toute responsabilité dans le cas où la mise en route est réalisée par un autre personnel que celui indiqué.

Ces instructions font partie intégrante du produit

On conseille de lire attentivement les avertissements de ce manuel car des indications importantes référant à la sécurité de l'installation, à l'utilisation et à la maintenance y sont fournies. Dans le cas où le propriétaire de la chaudière change, ce manuel doit être fourni avec cet appareil.

L'installation du brûleur doit être réalisée par du personnel autorisé qui garantira l'application des normes en vigueur nationales et locales.

Ne pas mettre en route la chaudière avant que l'installation ne soit vérifiée.

On ne doit pas effectuer de modifications sur le circuit interne de l'appareil, les opérations de réglage doivent être effectuées par du personnel agréé Tifell.

Tifell ne sera en aucun cas responsable en cas de non observation des prescriptions décrites à la suite et, en particulier, dans le cas où on ne répond aux normes techniques et à la législation relative aux installations électriques, hydrauliques, de chauffage, de gaz, d'admission d'air et d'évacuation de fumées, de vidange et dans le cas où l'on ne respecte pas les caractéristiques exigées pour le local où se trouve l'appareil.

La garantie des brûleurs TR répond à la Directive CE 99/44.

Pour s'informer des conditions de garantie on doit consulter le certificat fourni avec la documentation de chaque appareil.

Il est indispensable de conserver la copie du certificat de garantie

Consulter les conditions de garantie supplémentaires offertes par Tifell.

Pour avoir un guide rapide en cas de nécessité d'assistance, remplissez les cases avec les données de l'installateur, et du Service d'Assistance Technique agréé et de l'appareil. Cette information peut être demandée au vendeur de l'appareil. Les données de l'appareil se trouvent sur la plaque des caractéristiques. Si le vendeur ou l'installateur ne peuvent vous transmettre les coordonnées du Service d'Assistance Technique agréé de votre secteur, contactez-nous.

Sommaire

1. Observations générales
2. Montage du brûleur
3. Raccordement du fioul
 - 3.1. Installation de la cuve à fioul
4. Pompe
5. Courbe de puissance
6. Réglage de la tête de combustion et des électrodes d'allumage
7. Détermination du Gicleur adéquat
8. Mise en route et régulation
 - 8.1. Réglage de la quantité d'air
 - 8.2. Raccordement chaudière-brûleur-cheminée
9. Connexion électrique
10. Thermomètre de fumées
11. Anomalies de fonctionnement
12. Dimensions

INSTALADOR / INSTALLATEUR / INSTALADOR	
Nombre / Nom / Nome	
Domicilio / Adresse / Endereço	Tfno. / Tél. / Telefone

SAT / SAV / SAT	
Nombre / Nom / Nome	
Domicilio / Adresse / Endereço	Tfno. / Tél. / Telefone

QUEMADOR / BRULEUR / QUEIMADOR	
Modelo / Modèle / Modelo	
Nºfabric. quemador / NºFabric. bruleur NºFabric. quemador	
Fecha de puesta en marcha Date du mise en service Data do arranque	

COMBUSTIBLE / COMBUSTIBLE / COMBUSTÍVEL		
Gasóleo Fioul Gasóleo	G20 - G25	G30 - G31

1. Observations générales

Mise en route et assistance technique: ces travaux pourront être effectués uniquement par du personnel qualifié.

⚠ On devra contrôler l'installation au minimum une fois par an. Après chaque révision ou réparation, les valeurs de combustion devront être mesurées.

Manuel d'utilisation: Il est préférable de garder ce manuel avec le reste des documents, dans le lieu où se trouve installé le brûleur.

⚠ Ces modèles de brûleurs ne peuvent être installés à l'extérieur.

2. Montage du brûleur

Pour fixer le brûleur à la chaudière, on utilise la bride de fixation livrée avec le brûleur. Celle-ci se fixe sur la chaudière grâce à 4 vis.

La bride de fixation favorise l'introduction du tube de combustion dans le foyer de la chaudière de manière à ce qu'il s'adapte à ses besoins. Les trous fendus de la bride de fixation servent pour des diamètres de 144 à 172 mm (figure 18).

S'assurer durant le montage que la bride de fixation ait une inclinaison de 2° pour éviter que n'entre le fioul du gicleur dans le brûleur.

Il faut bien serrer les vis de la partie supérieure de la bride, alors que celles de la partie inférieure doivent garder du jeu pour que la bride de fixation puisse s'adapter. Une fois la bride de fixation montée sur la chaudière, on doit introduire le tube de combustion à l'intérieur de celle-ci et serrer la vis de fixation de la bride.

Sur les chaudières Tifell la fixation du brûleur se fait directement sur la porte de la chambre de combustion.

3. Raccordement du fioul

Les robinets et les flexibles doivent être disposés de manière qu'ils garantissent le passage du combustible jusqu'au brûleur dans de parfaites conditions, c'est à dire, sans air, sans eau, sans particules nocives dissoutes ou en suspension et avec une température minimum de 10°C. Dans le conduit d'aspiration on devra installer un robinet et un filtre à fioul (maximum 0.1mm) pour éliminer les éventuelles particules nocives dissoutes ou en suspension. Sur le circuit de retour on doit installer une vanne de rétention.

Les flexibles doivent être connectés à la pompe du brûleur selon les étapes suivantes:

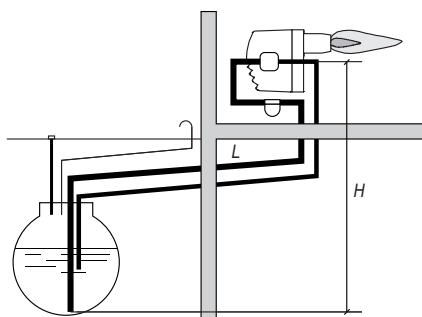
- Enlever le capot plastique du brûleur en dévissant la vis supérieure.
- Enlever les bouchons plastique placés sur les connexions de la pompe.
- Connecter les flexibles à la pompe (aspiration ▲; retour ▼).
- Serrer les connexions. Il n'est pas nécessaire d'appliquer du Téflon ou du mastic sur ces raccords.
- Placer les flexibles dans le porte flexibles prévu à cet effet sur le carter (figure 1; 9).
- L'autre embout des flexibles se raccordera au reste de l'installation à travers les nipples doubles de 3/8".

La pompe est préparée pour utiliser deux flexibles (installation bi-tube). Dans le cas où l'on souhaite utiliser un seul flexible il faudra enlever la vis placée à l'intérieur de la pompe.

⚠ Il est interdit de dépasser la pression maximum d'entrée recommandée: 0,50 bar.

⚠ Il est important de s'assurer que le flexible du retour ne soit pas obstrué car alors la pompe augmente la pression de sortie du fioul par le gicleur et peut endommager le flexible.

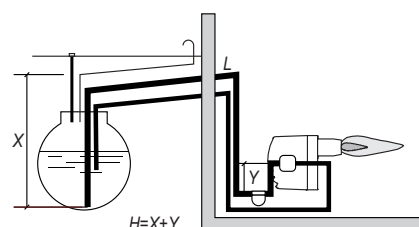
A. Citerne en aspiration, Installation avec 2 tubes. Détermination de la tuyauterie.



H m	L		
	6 mm	8 mm	10 mm
0,0	17	55	100
-0,5	15	48	100
-1,0	13	41	100
-1,5	11	35	85
-2,0	9	28	68
-2,5	7	21	52
-3,0	5	14	35
-3,5	0	8	19
-4,0	0	0	0

2

B. Citerne en aspiration. Installation avec 2 tubes. Détermination de la tuyauterie.



H m	L		
	6 mm	8 mm	10 mm
4,0	34	100	100
3,5	32	100	100
3,0	30	95	100
2,5	28	89	100
2,0	26	82	100
1,5	24	75	100
1,0	22	68	100
0,5	20	62	100

3

3.1. Installation de la cuve à fioul

L'installation de la cuve à fioul et de ses accessoires doit être effectuée par des professionnels selon les règles et ordonnances locales en vigueur.

Il est obligatoire d'installer un filtre à mazout avant le brûleur.

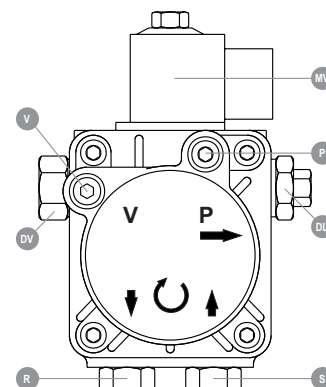
Dans le cas où on alimente le brûleur avec un groupe de pression, il est nécessaire d'installer un réducteur de pression à l'entrée du brûleur afin de ne pas surpressuriser la pompe. La pression maximale admissible est de 0,50 bar.

Les tuyaux doivent être installés avec le moins de joints possible et de coudes de petit diamètre. Les tubes de cuivre disposés librement au sol devront être protégés pour ne pas être écrasés.

Si en raison des réglementations locales il est nécessaire d'installer à l'air libre les conduits du mazout dans des régions où les températures peuvent atteindre +5°C, les tubes devront être isolés.

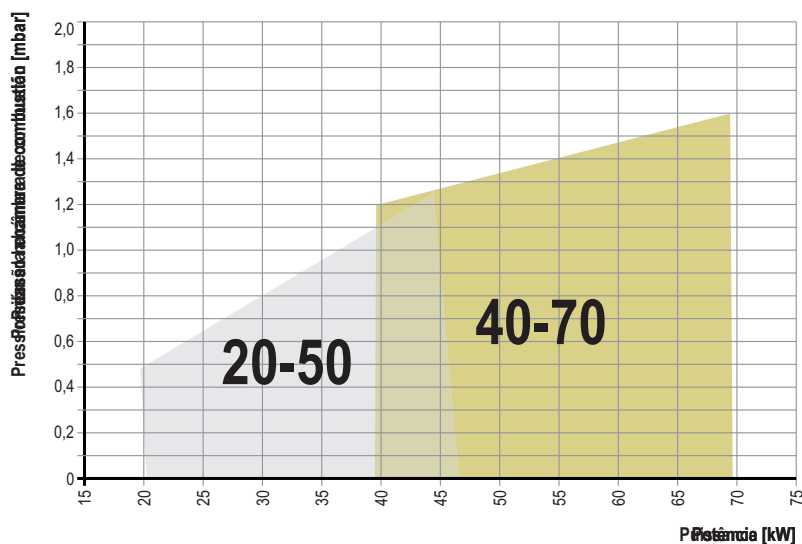
4. Pompe à fioul

- S Prise d'aspiration du fioul.
- P Prise pour manomètre.
- DV Réglage de pression.
- MV Electrovanne.
- R Conduit retour du fioul.
- V Tuyau d'aspiration à vide.
- DL Circulation fioul au gicleur.



5

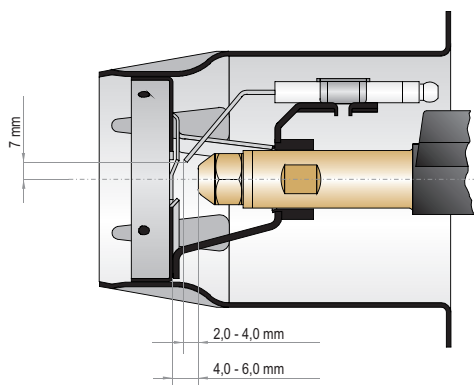
5. Courbe de puissance



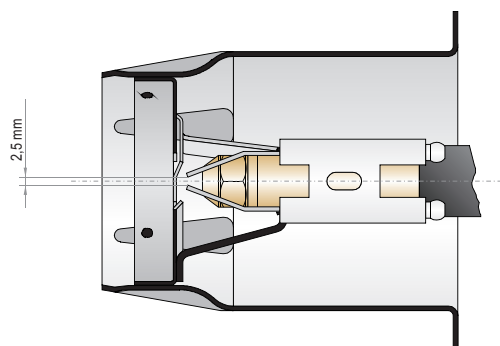
6

6. Réglage de la tête de combustion et des électrodes d'allumage

Les électrodes d'allumage doivent être réglées suivant les mesures indiquées aux figures 7 et 8.



7



8

7. Détermination de la taille correcte du gicleur

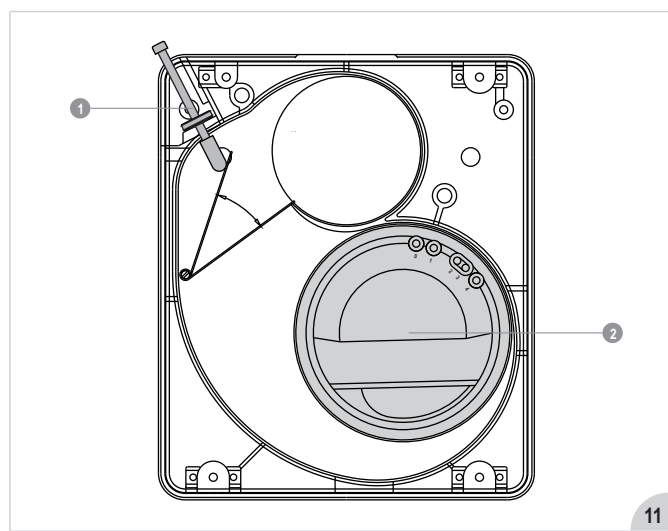
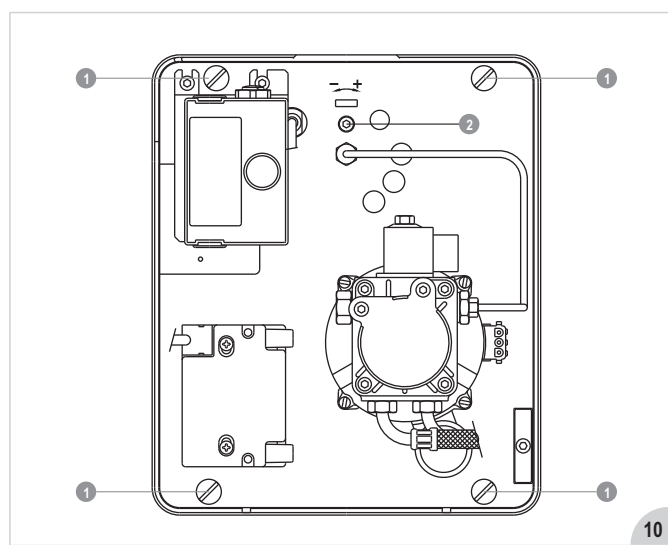
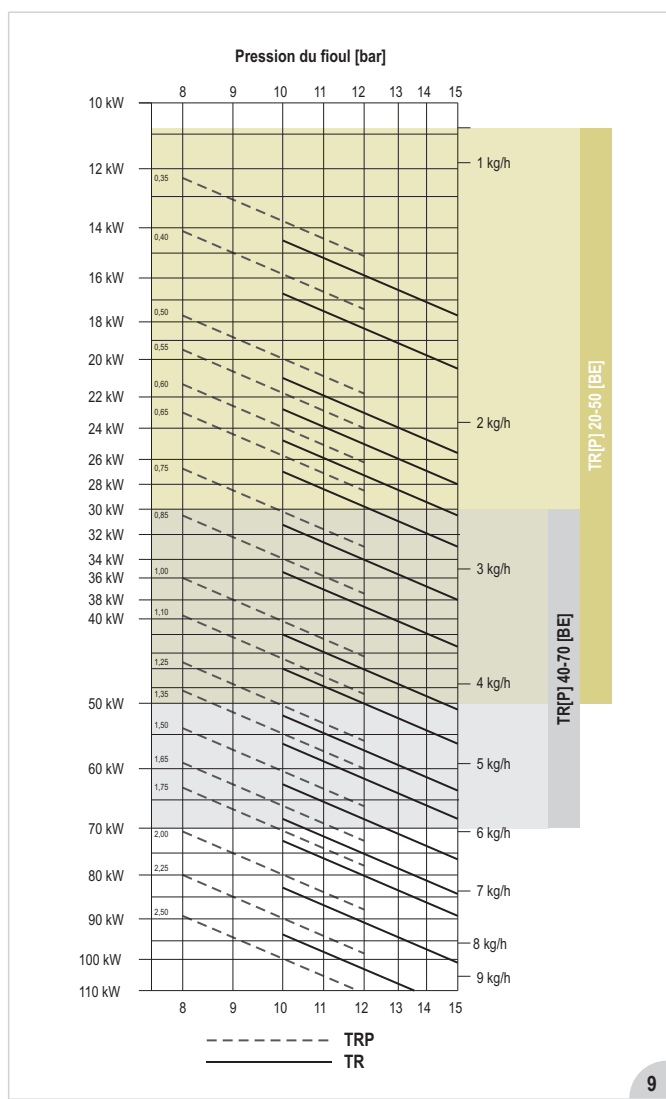
Le tableau suivant (figure 9) facilite le choix correct du gicleur, suivant la pression de pulvérisation et la puissance de la chaudière. Pour le modèle standard et si le fabricant de la chaudière n'a rien prescrit de différent, on doit utiliser des gicleurs avec un angle de 60° à cône plein.

TRP (avec préchauffeur) - Pression de la pompe 8-12 bar - Réglage usine 10-11 bar.

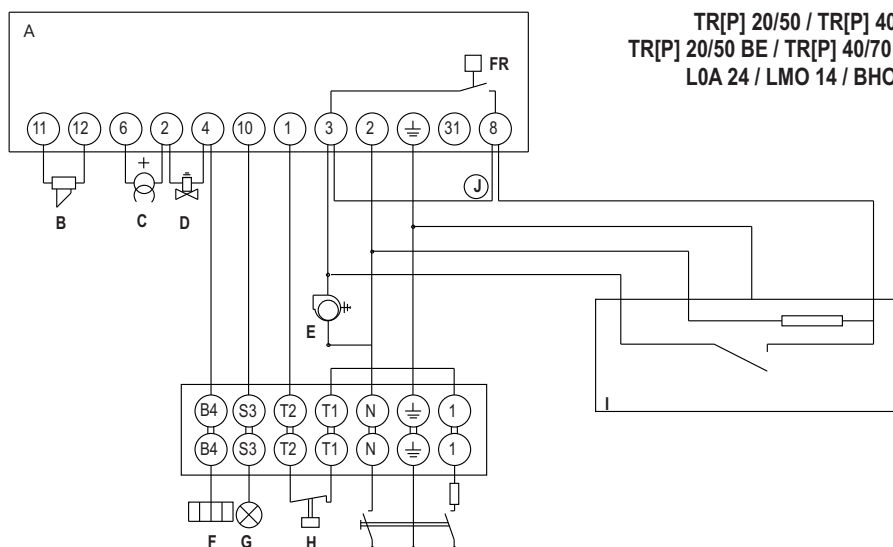
TR (sans préchauffeur) - Pression de la pompe 10-14 bar - Réglage usine 10-11 bar.

Pour chaque mise en route et maintenance du brûleur il faudra vérifier la pression avec un manomètre et réaliser une mesure des paramètres de combustion.

Pour obtenir une pulvérisation optimale et garantir une bonne combustion la pompe devra travailler à une pression minimale de 8 bar pour les modèles avec préchauffeur et de 10 bar pour les modèles sans préchauffeur.



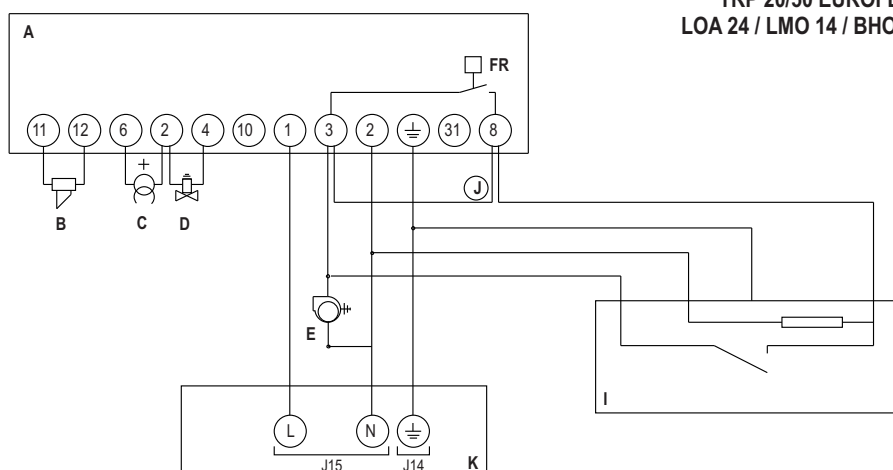
8. Mise en route et réglage



TR[P] 20/50 / TR[P] 40/70
TR[P] 20/50 BE / TR[P] 40/70 BE
LOA 24 / LMO 14 / BHO 64

- A Relais LOA 24 / LMO 14 / BHO 64.
- B Cellule photoélectrique.
- C Transformateur.
- D Electrovanne.
- E Moteur.
- F Compteur horaire.
- G Arrêt.
- H Thermostat.
- I Préchauffeur Danfoss FPHB-5.
- J Modèle TR: Pont entre 3 et 8.
- K MLC15.

14



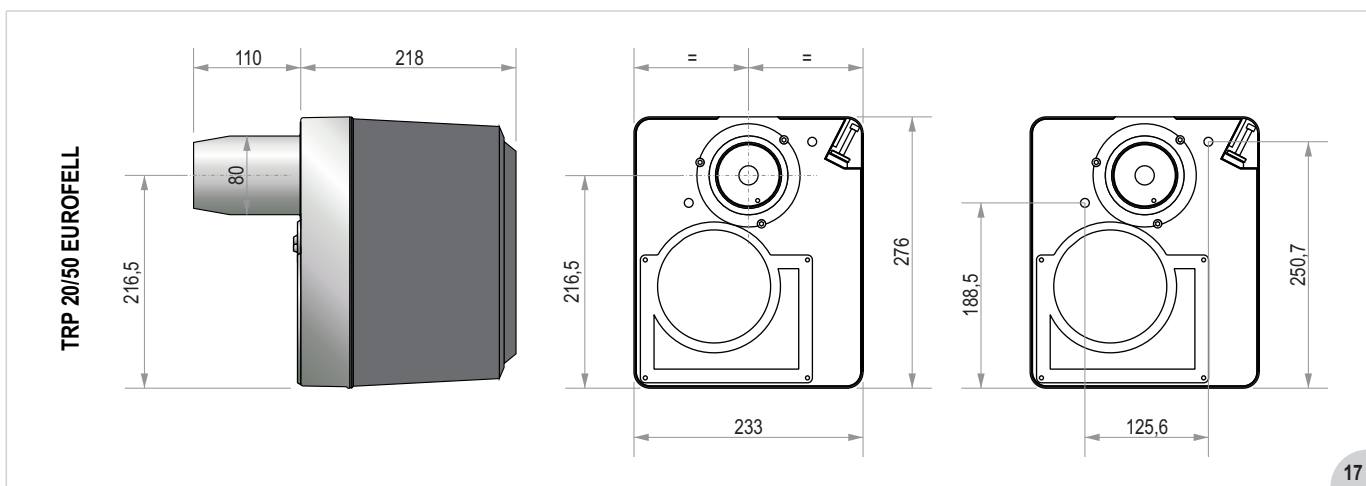
TRP 20/50 EUROFELL
LOA 24 / LMO 14 / BHO 64

- A Relais LOA 24 / BHO 64.
- B Cellule photoélectrique.
- C Transformateur.
- D Electrovanne.
- E Moteur.
- F Compteur horaire.
- G Arrêt.
- H Thermostat.
- I Préchauffeur Danfoss FPHB-5.
- J Modèle TR: Pont entre 3 et 8.
- K MLC15.

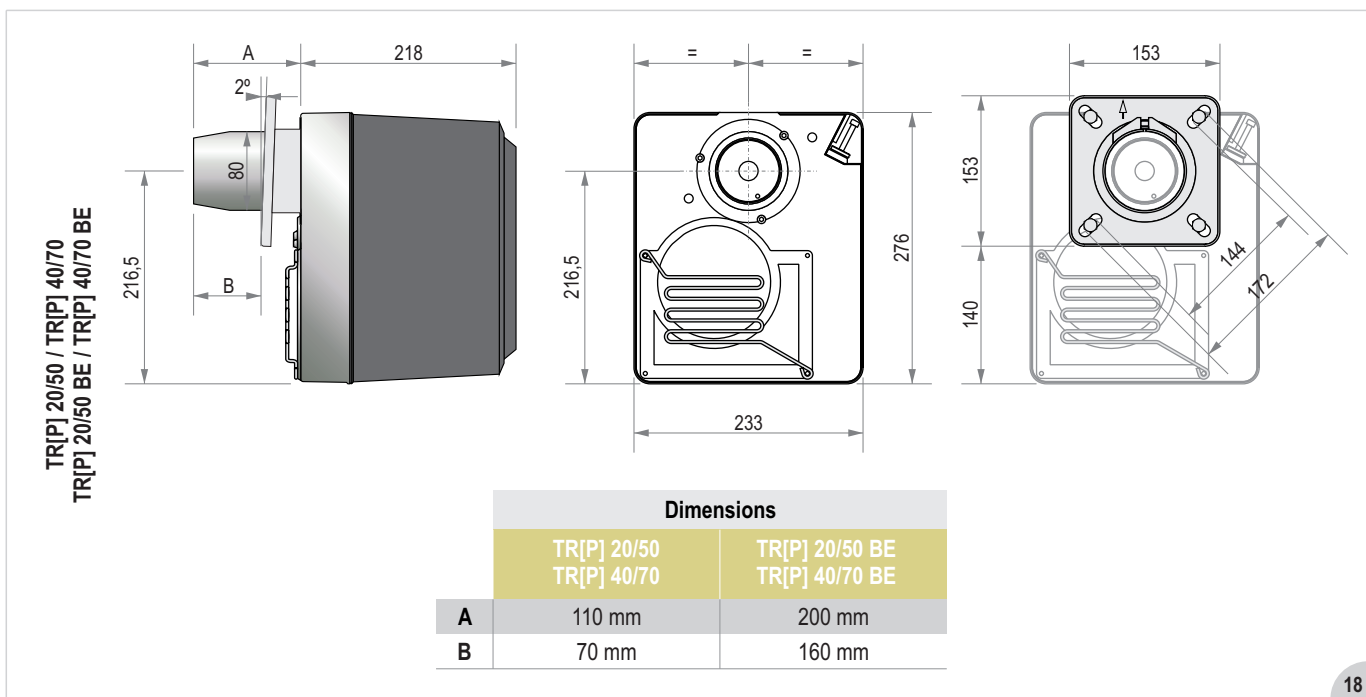
15

12. Dimensions

Anomalie	Cause	Solution
Rien ne se passe	1. Il n'y a pas d'alimentation électrique	1. Vérifier fusibles, thermostat, etc.
	2. Le préchauffeur empêche le fonctionnement	2. Changer le préchauffeur
	3. Pompe bloquée.	3. Vérifier la qualité du combustible et contacter le SAV
Le brûleur se bloque	4. Il n'y a pas de fioul	4. Remplir la citerne
	5. Filtre à fioul sale	5. Nettoyer le filtre
	6. Robinet fermé	6. Ouvrir les vannes
	7. Gicleur défectueux ou sale	7. Le remplacer
	8. Cellule photoélectrique sale	8. La nettoyer
Le brûleur a une mauvaise combustion (fumée noire)	9. Electrodes cassées ou mal positionnées	9. Les changer ou régler la position. Appeler l'installateur ou le SAV
	10. Chaudière sale	10. Nettoyer la chaudière
	11. Brûleur sale	11. Nettoyer le brûleur
Le brûleur a une mauvaise combustion (fumée noire)	12. Gicleur défectueux ou sale	12. Le changer
	13. Filtres sales	13. Nettoyer les filtres
	14. Ventilation insuffisante	14. Ouvrir le clapet d'air
	15. Cheminée en mauvais état ou avec peu de tirage	15. Nettoyer le conduit. Contacter l'installateur ou le SAV



17



18